

LA INTEGRACIÓN DE INTERNET EN LA LABOR DOCENTE DEL PROFESORADO DE INGLÉS

Alfonso Ballesteros Ballester
Asesor de Inglés de Secundaria
CEP de Santa Cruz de Tenerife

0. Introducción

Cuando los americanos gestaron aquel sistema de conexión de enormes ordenadores situados en lugares remotos entre sí, al que llamaron ARPANET (de Advanced Research Projects Agency –ARPA-), con propósitos militares, no podían ni imaginarse que, algunos decenios después, un pequeño aparato de sobremesa, asequible casi por cualquier familia, podría conectarse a través de la línea telefónica de hilos de cobre de cualquier casa, a la fuente de información más extensa conocida jamás y que se identificaría con el nombre de Internet. Y es que, claramente, cuando nos sentamos frente al ordenador y nos conectamos a Internet, estamos ante un abanico de posibilidades prácticamente ilimitadas en nuestra profesión de docentes. Cada día que pasa, aumenta de manera exponencial la cantidad de materiales útiles en nuestro trabajo que muchos educadores y educadoras ponen en la red a disposición pública. Porque la primera ventaja de Internet es justamente esa: que se puede hacer uso de muchísimo material sin coste económico alguno. Pero ¿Internet sólo tiene ventajas? ¿cómo podremos solucionar los inconvenientes que nos surjan? ¿en qué direcciones debemos ir para sacar provecho de esa ingente cantidad de material en nuestro trabajo? Creemos que podemos aprovechar Internet tanto en las aulas como para nosotros como docentes. La utilización de estas dos posibilidades, no excluyentes una de la otra sino más bien complementarias, dependerá en cada caso de los medios con los que contemos y de nuestra propia voluntad. Veremos, además, que tenemos tres grandes líneas de trabajo en Internet: la *información*, la *comunicación* y la *creación*. Por último, relacionaremos una serie de direcciones que consideramos de interés para cualquier docente.

1. Algunas consideraciones.

No podemos ignorar la desconfianza que generan los ordenadores ni el desconocimiento de su uso en algunos sectores del profesorado. Desde aquí solamente podemos hacer una reflexión: nunca es tarde para empezar, teniendo en cuenta el gran rendimiento que le podemos sacar como docentes. Parece como si Internet hubiera sido inventa-



da para el profesorado de Inglés porque, además, es esta de lejos la lengua más empleada.

La primera –no por ello más importante– aplicación de Internet en nuestro trabajo es su uso como fuente de desarrollo profesional. Desde nuestras casas o desde cualquier sitio desde el que accedamos, Internet nos proporciona infinidad de recursos. Estos recursos van desde ediciones digitales de revistas especializadas, información bibliográfica, tesis, foros de debate sobre la profesión (Lingüística, Literatura, Didáctica) hasta textos y ejercicios escritos, imágenes o grabaciones para uso con el alumnado.

Como un paso más adelante, en lo que se refiere al uso de Internet con el alumnado, es importante dejar constancia desde ahora que concebimos el ordenador como un medio que nos va a ayudar en nuestra tarea como docentes de una determinada disciplina: con él se va a favorecer el aprendizaje de unos contenidos determinados. Por ello debe quedar sentado que no se pretende discutir aquí si las funciones del ordenador como tal (conocimiento del “hardware”, sistemas operativos, aplicaciones y programación) deben estar contempladas en los planes de estudios, sino que debe estar claro que el ordenador es, para nosotros, un

recurso didáctico que tenemos a nuestro servicio para mejorar la calidad de nuestro trabajo en nuestras clases de Inglés como Lengua Extranjera, como lo pueda ser para cualquier otra área de conocimiento.

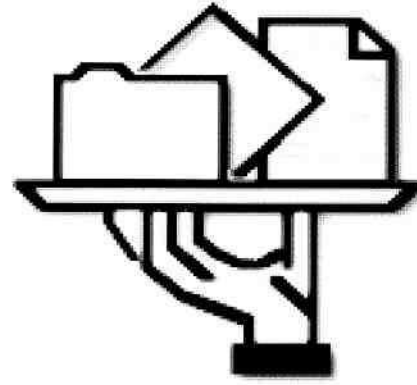
Si deseamos empezar a trabajar con nuestro alumnado usando Internet en clase, lo primero que debemos hacer es verificar si las instalaciones de nuestro centro docente cumple con una dotación mínima para poder empezar a trabajar. Muy "grosso modo", una sala con diez o doce ordenadores conectados en red, y acceso a Internet mediante conexión por RDSI, ADSL o cualquier otra que permita la conexión simultánea de varios equipos, tendría por lógica todos los restantes requerimientos. Si los equipos no están conectados en red, o no se dispone de la conexión a Internet requerida, tendremos que descargar desde Internet los contenidos que queramos que el alumnado use, elaborar con ellos un CD ROM y grabarlos en el disco duro de cada ordenador. Este proceso nos dará mucho más trabajo y la interactividad se verá mermada, porque no podremos comunicarnos en tiempo real con ordenadores remotos. Es importante señalar que 2 alumnos por equipo es una situación aconsejable y que nunca debe sobrepasarse la cifra de 3.

Los usos del ordenador que aquí se especifican son casi todos posibles desde los hogares del alumnado, como complemento de su aprendizaje.

2. Posibilidades de explotación de Internet.

a) Internet: un recurso de información y formación para el profesorado.

- Páginas con contenidos para el desarrollo docente. Crece exponencialmente el número de investigadores, pertenecientes a diversos organismos (Universidades, Asociaciones de Profesorado, Autoridades Educativas, Entidades Privadas) o por si mismos, que publican en Internet sus resultados y experiencias. Por otro lado, multitud de revistas especializadas se encuentran ya en la red.
- Oferta de formación creciente. Cada vez existe una mayor oferta de formación a través de Internet, tanto para el profesorado, como para la ciudadanía en general.
- Medios de comunicación, organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, empresas de toda índole, enciclopedias, diccionarios, música, deportes, e información en general que enriquece nuestra cultura.



b) Internet: un recurso de información para el alumnado.

- La terminología informática. Si partimos de la base que todos sabemos manejar las funciones básicas del sistema operativo Windows, que es el de uso más popular, lo ideal sería que al menos este estuviera en inglés, lo que plantearía al alumnado una situación diferente frente al ordenador, aunque esto es muy difícil de conseguir, porque tenemos que compartir los ordenadores con el resto de las áreas. Pero es bueno que para empezar demos a conocer la terminología, que en muchos casos tomamos en castellano como préstamo (disquete, resetear, escanear, etc.), porque así el alumnado ve una relación más directa de lo que aprende con sus intereses.

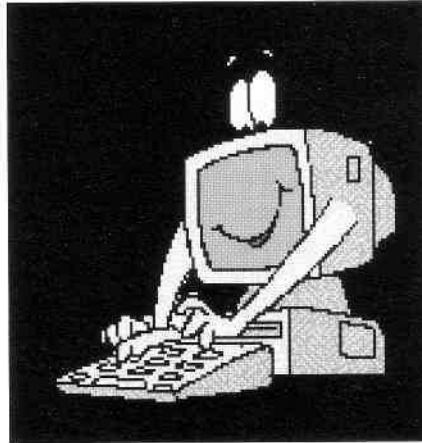
- Los navegadores. Lo normal es que en los equipos del centro docente se halle instalado el Internet Explorer, que se instala automáticamente como parte del sistema operativo Windows. También podríamos encontrar el Netscape Communicator. Ambos son gratuitos.

- Una vez que dominamos los recursos de que vamos a disponer en nuestro equipo y establecemos la conexión a Internet, tendremos dos opciones: bien ir directamente

a la barra de navegación y teclear direcciones previamente conocidas y explorar sus contenidos, o acudir a lo que llamamos los motores de búsqueda de información o buscadores. Son páginas web que rastrean la red a la búsqueda de otras páginas que contengan una o más expresiones que nosotros le habremos proporcionado. Permiten tanto la búsqueda de palabras sueltas, de secuencias, como de combinaciones. También existen motores de búsqueda temáticos, como si fueran "Thesauri" virtuales.

- Páginas con materiales integrables en los currículos. Cuando aquí hablamos de materia-

les, nos referimos a muchas categorías: tanto escritos como audiovisuales, tanto “en estado puro” como procesados pedagógicamente, etc. Existe en la red un número creciente de páginas con este tipo de contenidos. Algunas de ellas podrán también contener enlaces a otras, aunque la calidad de los contenidos de estos enlaces resulta siempre dispar. Una posibilidad de que disponemos son las páginas interactivas, que contienen preguntas, con casillas o espacios para contestar, que tras ser cumplimentadas y enviadas son contestadas o corregidas.



c) Internet: un canal interactivo de comunicación.

- El correo electrónico. Para usar esta herramienta, lo primero que debemos hacer es garantizar que el profesor y cada uno de los alumnos y alumnas tenga su propia cuenta. Lo más aconsejable, incluso, sería que esta fuera para uso exclusivo en la clase de Inglés, de las llamadas basada en web, que son gratuitas. Esto nos traería varias ventajas: de un lado conseguiríamos evitar interferencias con mensajes ajenos a la clase y por otro, al tratarse de cuentas residentes en un ordenador remoto, pueden acceder a ellas desde cualquier ordenador. Con el correo electrónico podemos hacer llegar mensajes a un solo destinatario o a muchos a la vez. Existe la posibilidad de enviar mensajes de correo electrónico a teléfonos móviles, lo que podría incluso convertir estos molestos aparatos en una fuente de creación de actividades con el alumnado. También se ha generado una red de “*keypals*”, lo mismo que los tradicionales “*penpals*” pero usando este entorno virtual. Otro uso muy extendido del correo electrónico son las listas de correo, mediante las que se distribuyen mensajes sobre un determinado asunto. Es un servicio gestionado por una entidad, al que nos podemos adherir de forma generalmente gratuita remitiendo un mensaje, y a partir de la confirmación de que formamos parte de la lista recibimos y podemos enviar todos los mensajes del resto de participantes de la lista.

- Los grupos de noticias. Consisten en algo parecido a las listas de correo, aunque funcionan de manera diferente. Son una especie de foros de debate, también sobre temas muy concretos, pero en este caso no nos tenemos que dar de alta.

Funcionan con una aplicación denominada clientes de noticias, que podemos encontrar en los programas de gestión del correo electrónico más conocidos.

- Los “chats”. Son tertulias virtuales, centradas en temas previamente determinados, a las que nos podemos sumar. Como en otras utilidades, debemos tener en cuenta que existen muchas con contenidos difícilmente compatibles con la educación, que deben evitarse.

- Existen más mecanismos de comunicación a través de Internet, como por ejemplo la videoconferencia, pero ya hacen falta cámaras que, si bien no son caras, estamos muy lejos de tener de manera generalizada.

d) Internet: una plataforma de hospedaje de materiales curriculares.

No es descabellado pensar que en un futuro, quizá no tan lejano, surjan iniciativas por parte de las editoriales de alojar los materiales en Internet, de tal manera que el alumnado, en lugar de adquirir su libro de texto, cuaderno de ejercicios, libros de lectura o cualquier otro material de clase multimedia, pueda acceder a ellos mediante una página web.

Mientras tanto, podemos alojar en la red materiales curriculares elaborados por nosotros, y ponerlos a disposición del profesorado y del alumnado, desde documentos para imprimir hasta ejercicios interactivos. Lo primero que debemos hacer es crear un espacio para alojar todos estos materiales.

Existen empresas que nos permiten alojar páginas en sus servidores, unas de pago y otras gratuitas. Sin pasar a considerar las primeras, por el claro inconveniente que supone tener que pagar por alojar nuestra página web, debemos conocer que cuando alojemos nuestra página en un servidor gratuito lo normal será que nuestra página tenga una dirección más larga, del tipo <http://www.nombredelservidor.com/nuestro nombre>. Esto no debe preocuparnos mucho, teniendo en cuenta que como docentes no tenemos objetivos comerciales ni estratégicos que demanden una fácil memorización del nombre de nuestra página. Un inconveniente mayor es que la mayoría de estos servidores que nos ofrecen alojamiento gratis de nuestras páginas despliegan en ellas publicidad, unas veces en la parte superior de la página y otras abriendo una ventana más en la pantalla.

Algunas direcciones útiles

Proveedores de acceso a Internet.

Son compañías que ofrecen acceso a Internet; unos gratuitos, otros no. Esto no quiere decir que nos conectemos directamente a ellos; debemos pagar por la tarifa telefónica que nos conecta a un número (nodo).

<http://www.freedomlist.com/> Amplia lista de proveedores de acceso a Internet, desde todas las regiones del mundo.

<http://www.terra.es/usuarios>

<http://www.jazzfree.com>

<http://www.wanadoo.es/accesointernet>

Correo electrónico gratuito.

Normalmente nuestro proveedor de acceso a Internet (ISP=Internet Service Provider) nos adjudicará una cuenta de correo electrónico a la que podemos acceder a través de aplicaciones como por ejemplo Outlook, aunque también podemos crear una cuenta basada en web, cuyas características ya reseñamos anteriormente.

<http://fepg.net> Lista de más de 1.400 proveedores de correo electrónico gratuito basado en web. Podemos darnos de alta en cualquier país, ya que el acceso a nuestra cuenta es simplemente a una página web.

Tutoriales de Internet.

<http://www.telefonica-data.com/esp/html/cursolnet/curso-frames.htm> Es el más completo y didáctico, con una página de ejercicios de autocomprobación.

<http://www.centerspan.org/tutorial/www.htm> En inglés.

Terminología informática.

<http://www.matisse.net/files/glossary.html> Una larga lista de términos informáticos, en inglés.

<http://www.telefonica.es/fat/elex.html> Traducción de muchos términos. Mucha información, en inglés y en castellano, con suficientes enlaces como para no tener que ampliar esta lista.

<http://foldoc.doc.ic.ac.uk/foldoc/index.html> Al introducir un término, da información sobre él.

Buscadores

<http://www.altavista.com> Un buscador con muchísima información. En inglés.

<http://es-es.altavista.com> Versión en castellano del anterior.

<http://www.ask.com> Tiene una forma muy curiosa de búsqueda, mediante preguntas.

<http://www.pregunta.com> Versión en castellano del anterior.

<http://www.yahoo.com> Otro buscador muy conocido.

<http://es.yahoo.com> Versión en castellano del anterior.

<http://www.excite.com> Otra alternativa de búsqueda.

<http://www.excite.es> Versión en castellano del anterior.

Hospedaje gratuito de páginas web.

<http://www.freewebspace.net> Como ellos mismos se anuncian, la guía más grande de proveedores de espacio web gratuito.

Páginas con recursos o enlaces a recursos.

Las páginas que recomendamos a continuación contienen tanto materiales útiles para todos los apartados que hemos tratado anteriormente como enlaces a otras páginas con más materiales, y a su vez, más enlaces.

<http://eslcafe.com> Posiblemente la página con más abolengo en esta materia. Contiene de todo, de manera bastante sistematizada.

<http://www.ctv.es/USERS/carmen/profes.htm> Lista completísima de recursos.

<http://polyglot.lss.wisc.edu/lss/staff/erica/CALL> Interesante página web en la que se describen los diferentes usos del ordenador en la clase, se presentan ejercicios y enlaces con materiales.

<http://www.coe.missouri.edu/~cjlw/call/links.htm> Lista de enlaces a recursos, como cursos, revistas y otras publicaciones, bibliografía, software, ejercicios, organizaciones profesionales, todo ello relacionado con la enseñanza de lenguas asistida por ordenador. (~ =alt+126)

<http://www.hull.ac.uk/cti/langsite> Otra página con una gran cantidad de enlaces categorizados.